



Consejo de Seguridad

Distr. general
6 de enero de 2017
Español
Original: ruso

Carta de fecha 29 de diciembre de 2016 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir adjuntos los boletines informativos del Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en el Territorio de la República Árabe Siria correspondientes a los días 27 a 29 de diciembre de 2016 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) V. Churkin



Anexo de la carta de fecha 29 de diciembre de 2016 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas

Boletín informativo del Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en el Territorio de la República Árabe Siria (27 de diciembre de 2016)

Reconciliación de las partes beligerantes

En las últimas 24 horas, no se ha firmado ningún acuerdo de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con ninguna localidad.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación se mantuvo en 1.077.

Han continuado las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con los comandantes de operaciones de grupos armados ilegales en la localidad de Mu'addamiyat al-Shaykh de la provincia de Damasco y grupos armados de la oposición en las provincias de Homs, Hama, Alepo y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones de la cesación de las hostilidades se ha mantenido en 94.

Respeto de la cesación de hostilidades

En las últimas 24 horas, se han registrado 26 ataques de artillería efectuados por grupos armados en las provincias de Alepo (7), Damasco (16), Hama (2) y Latakia (1).

En la provincia de Damasco, unidades afiliadas al grupo de oposición Ejército del Islam utilizaron morteros y armas pequeñas para lanzar ataques contra las localidades de Yawbar, Buzaynah, Maydan, Kafr Batna, Barza, la ciudad de Damasco, el estadio de Abbasiyin, varias granjas y la autopista en la localidad de Harasta y el tramo de la autopista situado en las inmediaciones de la localidad de Duma.

Elementos armados del grupo Ahrar al-Sham utilizaron morteros y armas pequeñas para bombardear la localidad de Jam'iyat al-Zahra y el barrio de Ashrafiyah en la provincia de Alepo, así como la localidad de Ikku en la provincia de Latakia.

En la ciudad de Alepo, grupos de la organización terrorista Jabhat Fath al-Sham (Frente al-Nusra) utilizaron morteros y armas pequeñas para bombardear los barrios de Ashrafiyah, "1070", "3000", Dahiyat al-Assad y la zona de la ciudad de Alepo que se encuentra en la cota "452".

En la provincia de Damasco, fueron bombardeadas las localidades de Hawsh Kharabu, Irbil y Hawsh Nasri (dos veces) y un campo deportivo de la localidad de Yawbar.

En la provincia de Hama, los terroristas bombardearon las localidades de Kurnaz y Suran.

Las Fuerzas Aeroespaciales de la Federación de Rusia y la Fuerza Aérea de la República Árabe Siria no llevaron a cabo ningún ataque contra los grupos armados de la oposición que habían declarado la cesación de las hostilidades y habían informado de su ubicación a los centros de reconciliación ruso o estadounidense.

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, se han llevado a cabo tres operaciones humanitarias, durante las cuales se han entregado a los civiles los siguientes cargamentos humanitarios:

- Aproximadamente 3 toneladas a un centro de alojamiento temporal ubicado en el distrito de Shaykh Maqsud;
- Aproximadamente 3 toneladas a un centro de alojamiento temporal ubicado en el distrito de Azizi;
- Aproximadamente 200 kg a localidad de Haffa en la provincia de Latakia.

Siguen funcionando los centros de distribución de comidas calientes y artículos de primera necesidad para los civiles que se han marchado de los distritos de la zona oriental de la ciudad de Aleppo.

Boletín informativo del Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en el Territorio de la República Árabe Siria (28 de diciembre de 2016)

Reconciliación de las partes beligerantes

En las últimas 24 horas, no se ha firmado ningún acuerdo de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con ninguna localidad.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación se mantuvo en 1.077.

Prosiguieron las negociaciones sobre la adhesión a la cesación de hostilidades con los comandantes de operaciones de grupos armados en la localidad de Mu'addamiyat al-Shaykh en la provincia de Damasco y grupos armados de la oposición en las provincias de Homs, Hama, Alepo y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones de la cesación de las hostilidades se ha mantenido en 94.

Respeto de la cesación de hostilidades

En las últimas 24 horas, se han registrado 30 ataques de artillería efectuados por grupos armados en las provincias de Damasco (20), Alepo (7), Hama (1), Latakia (1) y Deraa (1).

En la provincia de Damasco, unidades afiliadas al grupo de oposición Ejército del Islam utilizaron morteros y armas pequeñas para lanzar ataques contra las localidades de Yawbar, Buzaynah, Mayan, Kafr Batna, Barza, Qabun y Mazra'at-Mahmud, varias granjas en la localidad de Harasta, el campamento de Wafidin, el hospital Ibn al-Walid y el tramo de la autopista situado en las inmediaciones de la localidad de Duma.

En la ciudad de Alepo, elementos armados del grupo Ahrar al-Sham utilizaron sistemas de lanzamiento múltiple de cohetes, morteros y armas pequeñas para bombardear los barrios de Layramun y Ansari y la localidad de Khashkhashah en la provincia de Latakia.

En la ciudad de Alepo, grupos de la organización terrorista Jabhat Fath al-Sham (Frente al-Nusra) utilizaron vehículos aéreos no tripulados con artefactos explosivos, sistemas de lanzamiento múltiple de cohetes, morteros y armas pequeñas contra los barrios de Ashrafiyah, Layramun, Shurfah, Ansari y Jam'iyat al-Fayha' y Jam'iyat al-Zahra'.

En la provincia de Damasco, los terroristas bombardearon las localidades de Hawsh Kharabu, Irbin, Hawsh Nasri y Qabun y un campo deportivo de la localidad de Yawbar.

En la provincia de Deraa, los terroristas bombardearon la localidad de Shaykh Miskin; y en la provincia de Hama, la localidad de Tell Bazzan.

Las Fuerzas Aeroespaciales de la Federación de Rusia y la Fuerza Aérea de la República Árabe Siria no llevaron a cabo ningún ataque contra los grupos armados

de la oposición que habían declarado la cesación de las hostilidades y habían informado de su ubicación a los centros de reconciliación ruso o estadounidense.

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, se han llevado a cabo siete operaciones humanitarias, durante las cuales se han entregado a los civiles los siguientes cargamentos humanitarios:

- Aproximadamente 3,3 toneladas al centro de alojamiento temporal en el distrito de Jibrin de la ciudad de Alepo;
- Aproximadamente 3 toneladas al centro de alojamiento temporal en los distritos de Ansari y Ard al-Sabbagh de la ciudad de Alepo;
- Aproximadamente 2 toneladas a dos escuelas primarias del distrito de Furqan de la ciudad de Alepo;
- Aproximadamente 1 tonelada a varias escuelas del distrito de Hamidiyah-4 y el barrio “3000” de la ciudad de Alepo;
- Aproximadamente 0,3 toneladas al pabellón pediátrico del hospital de la Universidad de Tishrin en la ciudad de Latakia;
- Aproximadamente 0,3 toneladas a un orfanato de la ciudad de Latakia;
- Aproximadamente 1 tonelada a la escuela primaria del distrito de Zahra’ en la ciudad de Homs.

Siguen funcionando los centros de distribución de comidas calientes y artículos de primera necesidad para los civiles que se han marchado de los distritos de la zona oriental de la ciudad de Alepo.

Boletín informativo del Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en el Territorio de la República Árabe Siria (29 de diciembre de 2016)

Reconciliación de las partes beligerantes

De conformidad con los acuerdos alcanzados de cesación de las hostilidades, a partir de las 0 horas, hora local, del 30 de diciembre de 2016 entrará en vigor al alto el alto el fuego en el territorio de la República Árabe Siria.

Se han acogido al alto el fuego los siguientes grupos armados: Faylaq al-Sham, Ahrar al-Sham, Ejército del Islam, Revolucionarios del Levante, Ejército de los Muahidines, Ejército de Idlib y Frente del Levante.

En las últimas 24 horas, no se ha firmado ningún acuerdo de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con ninguna localidad.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación se mantuvo en 1.077.

Respeto de la cesación de hostilidades

En las últimas 24 horas, se han registrado 24 ataques de artillería efectuados por grupos armados en las provincias de Alepo y Damasco.

En la provincia de Alepo, grupos de la organización terrorista Jabhat Fath al-Sham (Frente al-Nusra) utilizaron morteros y armas pequeñas para bombardear los barrios de Ashrafiyah, Dahiyat al-Assad, “3000” y “1070”, así como el centro de comercio Castello y la escuela Hikmah.

En la provincia de Damasco, fueron bombardeadas las localidades de Bilaliyah, Hawsh al-Shalq, Hawsh al-Faddaliyah, Hawsh Nasri, Yawbar y Hawsh Kharabu.

Las Fuerzas Aeroespaciales de la Federación de Rusia y la Fuerza Aérea de la República Árabe Siria no llevaron a cabo ningún ataque contra los grupos armados de la oposición que habían declarado la cesación de las hostilidades y habían informado de su ubicación a los centros de reconciliación ruso o estadounidense.

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, se han llevado a cabo siete operaciones humanitarias, durante las cuales se han entregado a los civiles los siguientes cargamentos humanitarios:

- Aproximadamente 2 toneladas al centro de alojamiento temporal del distrito de Bani Zayd en la ciudad de Alepo;
- Aproximadamente 1 tonelada a la escuela del distrito de Sakhur-Karm en la ciudad de Alepo;
- Aproximadamente 700 kg a una escuela en el distrito Hananau-3 de la ciudad de Alepo;
- Aproximadamente 400 kg al Hotel Meridian de la ciudad de Alepo;

- Aproximadamente 50 kg al orfanato de Masa'i Khayriyah en la ciudad de Latakia;
- Aproximadamente 50 kg a la Sociedad "Dar" de Compatriotas Rusos de la ciudad de Latakia;
- Aproximadamente 50 kg a la Sociedad de Compatriotas Rusos de la ciudad de Latakia.

Siguen funcionando los centros de distribución de comidas calientes y artículos de primera necesidad para civiles.
